



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 December 2012
Russian
Original: French

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 21 повестки дня

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-жа Аида Ходжич (Босния и Герцеговина)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)», и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 18, 29 и 36-м заседаниях 1 и 15 ноября и 12 декабря 2012 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/67/SR.18, 29 и 36). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 8–10 октября (см. A/C.2/67/SR.2–6).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/67/263);



б) записку Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (A/67/316);

с) письмо Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2011 года на имя Генерального секретаря (A/67/519), препровождающее заявление министров, принятое на тридцать шестом ежегодном совещании министров иностранных дел государств — членов Группы 77.

4. На 18-м заседании 1 ноября со вступительным заявлением выступил Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (см. A/C.2/67/SR.18).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/67/L.22 и A/C.2/67/L.59

5. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (A/C.2/67/L.22), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Ванкувере, Канада, в 1976 году, которые заложили основу для действий на национальном уровне и международного сотрудничества в области населенных пунктов,

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат и Стамбульскую декларацию по населенным пунктам как главные итоги состоявшейся в 1996 году второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), где были определены двуединая цель обеспечения адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире, а также глобальный план действий по достижению этих целей,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

будучи глубоко обеспокоена тем, что прогресс, достигнутый в деле выполнения и даже перевыполнения планового задания 11 в рамках седьмой цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, оказался недостаточным для предотвращения распространения трудностей в развивающихся странах мира,

принимая во внимание, что, несмотря на существенный прогресс, достигнутый в осуществлении Стамбульской декларации по населенным пунктам и в достижении двуединой цели Повестки дня Хабитат, на передний план все отчетливее выходят такие проблемы, как беспрецедентный рост численности городского населения в развивающемся мире, про-

изводство городами значительного объема парниковых газов, негативное воздействие изменения климата на города, включая увеличение частоты и интенсивности стихийных бедствий, повсеместное распространение гражданских конфликтов, ухудшение обстановки в плане безопасности и рост преступности в городских районах, а также усиление социально-экономического отчуждения и неравенства,

признавая, что эти проблемы могут сказаться на достижении целей в области развития сформулированных в Декларации тысячелетия, других согласованных на международном уровне целей в области развития и цели устойчивого развития, что они могут иметь неблагоприятные последствия для жилья, инфраструктуры, основных услуг и качества жизни в городах и что эти последствия скажутся прежде всего на городской бедноте, особенно на тех, кто находится в уязвимом положении, включая женщин и детей,

признавая также, что при дальнейшем обсуждении роли городов в качестве двигателей экономического роста и проблемы реагирования на изменение климата нельзя забывать о том, что нынешние парадигмы развития городов не позволяют обеспечить соблюдение основных прав человека в плане гарантированного владения и доступа к водоснабжению, санитарии и электроснабжению,

подчеркивая, что, учитывая нынешние высокие темпы урбанизации, крайне важное значение для создания основанных на социальной интеграции, экономическом процветании и эффективном использовании энергии городов, в которых обеспечивается максимальное использование выгод от экономической агломерации, сводятся к минимуму потребности в мобильности городского населения и спрос на услуги городского транспорта и создаются необходимые условия для создания рабочих мест и экономического роста, приобретают создание и поддержание адекватной городской инфраструктуры и основных услуг, а также эффективное городское планирование и проектирование,

признавая, что происходящие в настоящее время крупные изменения в развитии городов также создают возможность для переоценки глобальной повестки дня развития городов с учетом будущих потребностей и для укрепления политической приверженности делу устойчивого развития городов с помощью действенных стратегий, охватывающих экономические, социальные и экологические аспекты устойчивого развития, на основе комплексного и сбалансированного подхода,

учитывая необходимость проанализировать сохраняющуюся значимость для устойчивого развития городов Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и других согласованных на международном уровне целей в области развития, относящихся к населенным пунктам, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений), а также итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим»,

принимая к сведению, что в настоящее время ведется обзор системы управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), призванный повысить ее прозрачность, подотчетность, эффективность и результативность,

ссылаясь на свою резолюцию 64/207 от 21 декабря 2009 года, в которой она приняла к сведению рекомендацию, вынесенную Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 22/1 от 3 апреля 2009 года, и, рассмотрев вопрос о созыве в 2016 году третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), просила Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Советом управляющих доклад по этому вопросу для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/207 от 22 декабря 2011 года, в которой она постановила созвать в 2016 году в рамках двадцатилетнего цикла (1976, 1996 и 2016 годы) третью Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) для укрепления приверженности на глобальном уровне делу устойчивой урбанизации, основное внимание в ходе которой должно быть уделено вопросам осуществления «Новой повестки дня для развития городов», в основу которой должны быть положены Повестка дня Хабитат, Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующие согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Йоханнесбургская декларация по устойчивому развитию и Йоханнесбургский план выполнения решений, а также итоговые документы других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и в которой она постановила рассмотреть до конца 2012 года вопрос о тематике, порядке проведения, формате и организации третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), действуя наиболее эффективным и результативным образом,

напоминая о своем обращенном к Генеральному секретарю предложении назначить Директора-исполнителя ООН-Хабитат генеральным секретарем третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и возложить на него функции координатора, выступающего от имени системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат и об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат);

2. *подтверждает* свое решение созвать в первой половине 2016 года третью конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) на высшем уровне продолжительностью не более пяти дней и в связи с этим с признательностью принимает щедрое предложение правительства [] провести у себя в [] 2016 года эту встречу на высшем уровне;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* произведенное Генеральным секретарем назначение Директора-исполнителя ООН-Хабитат генеральным секретарем третьей конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и возложение на него функции координатора, выступающего от имени системы Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет*, что эта конференция будет называться «Всемирной встречей на высшем уровне по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)», которая будет проведена на как можно более высоком уровне, включая глав государств и правительств или других высокопоставленных представителей, и что ее темой будет «Устойчивое городское развитие: будущее цивилизации»;

5. *постановляет также* учредить подготовительный комитет для Всемирной встречи на высшем уровне, который будет открыт для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, при участии Европейского союза в качестве наблюдателя, партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, включая местные органы власти, и членов других организаций системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы;

6. *постановляет далее*, что главной задачей Всемирной встречи на высшем уровне должно стать определение достижений, новых задач, возможностей и областей, в которых необходимо предпринять дополнительные усилия для осуществления новой повестки дня в области развития городов, основанной на Повестке дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и других соответствующих согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Йоханнесбургском плане выполнения решений, а также итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим», а также принятие практических решений, относящихся к этим областям, выполнение которых должно способствовать укреплению политической приверженности и поддержки делу устойчивого развития городов и жилья в соответствии, в том числе, с принципом общей, но дифференцированной ответственности;

7. *постановляет* обеспечить учет в процессе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, прежде всего тех его элементов, которые касаются устойчивого развития городов и населенных пунктов;

8. *постановляет также*, что по итогам Всемирной встречи на высшем уровне будет принят краткий и предметный политический документ, обеспечивающий сбалансированную интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития, действенное решение проблемы нищеты и одновременно с этим задействование потенциала городов в плане экономического развития;

9. *предлагает* всем национальным и местным органам власти и другим партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат вносить посильный вклад и принимать активное участие на всех этапах процесса подготовки;

10. *постановляет*, что подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне проведет организационное заседание и три совещания в следующем порядке:

a) организационное заседание подготовительного комитета состоится в 2013 году одновременно с двадцать четвертой сессией Совета управляющих ООН-Хабитат;

b) первое совещание подготовительного комитета состоится в 2014 году сразу после седьмой сессии Всемирного форума городов;

c) второе совещание подготовительного комитета состоится в 2015 году сразу после двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат;

d) третье и последнее совещание подготовительного комитета, на котором государства-члены завершат переговоры по проекту итогового документа, состоится в 2016 году непосредственно перед проведением Всемирной встречи на высшем уровне;

11. *постановляет также*, что подготовительный комитет проведет всесторонний обзор и анализ осуществления Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а необходимая документация будет готовиться Генеральным секретарем в сотрудничестве с соответствующими международными организациями с использованием результатов национальных оценок и региональных подготовительных совещаний, а также материалов, представленных партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат;

12. *постановляет далее*, что подготовительный комитет:

a) будет применять общий подход для поддержки региональных и субрегиональных подготовительных совещаний, которые, по возможности, будут проводиться одновременно с заседаниями региональных и субрегиональных межправительственных органов;

b) предложит Председателю Генеральной Ассамблеи составить список представителей других соответствующих межправительственных организаций, которые могут принять участие в работе Всемирной встречи на высшем уровне, с учетом принципа справедливого географического представительства и представить этот список государствам-членам для рассмотрения на основе процедуры отсутствия возражений в соответствии с установившейся практикой;

с) предложит Председателю Генеральной Ассамблеи составить список представителей соответствующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и представить этот список государствам-членам для рассмотрения на основе процедуры отсутствия возражений в соответствии с установившейся практикой;

d) по итогам подготовительных мероприятий, проведенных на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, предложит предварительную повестку дня Всемирной встречи на высшем уровне, в которой будут также учтены материалы, представленные партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат;

e) предложит правила и процедуры участия в работе Всемирной встречи на высшем уровне представителей партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, принимая во внимание правила и процедуры, действовавшие на Конференции Хабитат II;

f) будет осуществлять любые другие функции, которые могут оказаться необходимыми в связи с процессом подготовки;

13. *постановляет*, что на своем организационном заседании в 2013 году подготовительный комитет:

a) изберет из числа всех государств бюро в составе десяти членов по два представителя от каждой географической группы, один из которых будет избран Председателем, а другие — заместителями Председателя и один из которых будет также выполнять функции Докладчика;

b) рассмотрит ход подготовки на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, а также подготовительные мероприятия партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат;

c) примет решение, принимая во внимание положения пункта 10 выше, относительно конкретных сроков проведения будущих совещаний подготовительного комитета;

d) рассмотрит вопрос о своевременном определении повестки дня и выборе возможных подтем для Всемирной встречи на высшем уровне;

14. *постановляет также*, что подготовительный комитет подготовит краткий и предметный политический документ, который будет представлен для дальнейшего обсуждения и принятия на Всемирной встрече на высшем уровне и который должен обеспечить подтверждение на самом высоком политическом уровне глобальной приверженности делу развития партнерских отношений и укрепления международной солидарности и ускоренного осуществления новой повестки дня для развития городов;

15. *подчеркивает*, что подготовительные заседания и сама Всемирная встреча на высшем уровне должны быть прозрачными и обеспечивать реальное участие и вклад правительств и региональных и международных организаций, включая финансовые учреждения, и партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, включая местные органы власти;

16. *постановляет* создать целевой фонд для Всемирной встречи на высшем уровне, обращается к международным и двусторонним донорам и странам, которые в состоянии сделать это, с настоятельным призывом поддержать подготовку к проведению двадцатилетнего обзора путем внесения добровольных взносов в упомянутый целевой фонд и поддержать участие представителей развивающихся стран в региональных и международных подготовительных совещаниях и в самой Всемирной встрече на высшем уровне и призывает вносить добровольные взносы для поддержки участия партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат из развивающихся стран в региональных и международных подготовительных совещаниях и в самой Встрече на высшем уровне;

17. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку Директору-исполнителю ООН-Хабитат в качестве генерального секретаря Всемирной встречи и руководителя ее секретариата;

18. *просит также* Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку подготовительному процессу и проведению Всемирной встречи на высшем уровне на основе межучрежденческого взаимодействия и слаженности, а также эффективного использования ресурсов;

19. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций обеспечивать в соответствующих случаях по просьбе национальных властей поддержку проводимых странами национальных мероприятий по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне;

20. *просит* Генерального секретаря представить доклад о ходе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)»;

22. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный „Доклад о ходе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)“».

6. На своем 36-м заседании 12 декабря Комитет рассмотрел проект резолюции «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (A/C.2/67/L.59), представленный Докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.22.

7. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/67/L.59 для бюджета по программам.

8. Также на том же заседании Докладчик Комитета внесла в проект резолюции A/C.2/67/L.59 устные поправки (см. A/C.2/67/SR.36).

9. На том же заседании с заявлением выступил представитель Марокко, который в ходе своего выступления внес устные поправки в текст проекта резолюции на испанском языке (см. A/C.2/67/SR.36).
10. Также на своем 36-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.59 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 13).
11. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Турции, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Канады и Японии (см. A/C.2/67/SR.36).
12. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.59 проект резолюции A/C.2/67/L.22 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

13. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹ и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)²,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а также на соответствующие решения и резолюции Экономического и Социального Совета о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

вновь подтверждая положения итогового документа под названием «Будущее, которого мы хотим», принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия³,

констатируя прогресс, достигнутый в деле выполнения и даже перевыполнения задачи 11 в рамках седьмой цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, но отмечая, что трудности продолжают представлять собой глобальную проблему,

принимая во внимание, что, несмотря на существенный прогресс, достигнутый в осуществлении Стамбульской декларации по населенным пунктам⁴ и в достижении двуединой цели Повестки дня Хабитат⁵, в этой области сохраняются проблемы, такие, в частности, как продолжающееся увеличение числа обитателей трущоб в мире, отрицательное воздействие ухудшения состояния окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и снижение биоразнообразия, на населенные пункты и необходимость уменьшения опасности бедствий и повышения сопротивляемости к бедствиям в городских населенных пунктах,

¹ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава II.

² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6).

³ Резолюция 66/288, приложение.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁵ Там же, приложение II.

сознавая тот факт, что эти проблемы могут затруднять деятельность по повышению качества населенных пунктов, в том числе условий жизни и работы как городских, так и сельских жителей, и созданию условий для безопасной и здоровой жизни для всех,

признавая, что города являются локомотивами экономического роста и что при условии тщательного городского планирования и развития, в том числе на основе комплексных подходов к планированию и управлению, они могут способствовать формированию устойчивых в экономическом, социальном и экологическом плане сообществ,

ссылаясь на пункты 134–137 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», посвященные экологически устойчивым городам и населенным пунктам,

отмечая проводимый в настоящее время обзор системы управления ООН-Хабитат, призванный повысить ее прозрачность, подотчетность, эффективность и результативность,

признавая, что Всемирный форум городов представляет собой главную глобальную площадку для взаимодействия представителей директивных органов, руководителей органов местного самоуправления, неправительственных заинтересованных сторон и специалистов-практиков по вопросам, связанным с населенными пунктами, и выражая свою признательность правительству Италии и городу Неаполь за прием шестой сессии Форума, состоявшейся 1-6 сентября 2012 года,

ссылаясь на свои резолюции 64/207 от 21 декабря 2009 года, 65/165 от 20 декабря 2010 года и 66/207 от 22 декабря 2011 года, в которых поднимался вопрос о проведении в 2016 году конференции по оценке хода выполнения решений Хабитат II (Хабитат III),

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат⁶ и доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)⁷;

2. *рекомендует* при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года уделить должное внимание вопросам устойчивой урбанизации;

3. *особо отмечает* важность обеспечения последовательности и согласованности при обсуждении в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете пунктов повестки дня, связанных с деятельностью ООН-Хабитат;

4. *вновь подтверждает* свое решение провести в 2016 году третью конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), с удовлетворением отмечает предложение правительства Турции принять эту конференцию в 2016 году в Стамбуле и

⁶ См. A/67/316.

⁷ A/67/263.

предлагает обеспечить участие в работе конференции на как можно более высоком уровне;

5. *приветствует* тот факт, что Генеральный секретарь назначил Директора-исполнителя ООН-Хабитат Генеральным секретарем этой конференции и координатором от системы Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет*, что:

а) цель этой конференции будет заключаться в обеспечении активизации политической приверженности устойчивому городскому развитию, оценке достигнутых на момент ее проведения результатов, решении проблемы нищеты и выявлении и решении новых и возникающих проблем и что особое внимание в ходе конференции будет, в частности, уделено теме «Устойчивое городское развитие: будущее урбанизации», которую предстоит обсудить и доработать в ходе подготовительного процесса;

б) по итогам конференции будет подготовлен краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия итоговый документ, который должен укрепить глобальную приверженность решению проблемы обеспечения жильем и устойчивого городского развития и поддержку, оказываемую в этой области, и активизировать осуществление «Новой повестки дня в области развития городов»;

в) работу конференции и ее подготовительного процесса следует строить с учетом и на основе принципов Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии⁸, Повестки дня на XXI век⁹, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹⁰, Повестки дня Хабитат⁵, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии¹¹ и соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия¹², Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹³ и Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹⁴, и с опорой на достигнутые результаты выполнения их положений, а также на основе положений итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию³;

7. *постановляет также* учредить подготовительный комитет для осуществления подготовки к проведению конференции;

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.

¹⁰ Резолюция S-19/2, приложение.

¹¹ Резолюция S-25/2, приложение.

¹² Резолюция 55/2.

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁴ Там же, резолюция 2, приложение.

8. *постановляет далее*, что конференция и ее Подготовительный комитет будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;

9. *постановляет*, исходя из осознания необходимости проведения конференции и процесса подготовки к ней максимально всеохватным, эффективным, действенным и совершенным образом, что:

а) Подготовительный комитет проведет до открытия конференции три сессии;

б) первая сессия Подготовительного комитета продолжительностью в два дня будет проведена в Нью-Йорке в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

в) вторая сессия Подготовительного комитета продолжительностью в три дня будет проведена в 2015 году в Найроби, с тем чтобы в полной мере воспользоваться проведением двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат;

г) место и сроки проведения третьей, заключительной, сессии Подготовительного комитета будут определены Генеральной Ассамблеей не позднее, чем на ее шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года;

е) при рассмотрении своих правил процедуры и временных правил процедуры конференции Подготовительный комитет будет учитывать правила процедуры Хабитат II, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/100 от 20 декабря 1995 года, и сложившуюся практику Ассамблеи;

10. *постановляет также* рассмотреть вопрос об окончательных сроках, формате и организационных аспектах конференции не позднее, чем на своей шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года;

11. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая органы местного самоуправления, основные группы, перечисленные в Повестке дня на XXI век, соответствующие фонды и программы, региональные комиссии и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, вносить эффективный вклад и принимать активное участие на всех этапах процесса подготовки и проведения самой конференции и просит Генерального секретаря конференции вносить в Подготовительный комитет предложения по улучшению участия органов местного самоуправления и других заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения самой конференции, используя для этого положительный опыт применения правил и процедур Совета управляющих ООН-Хабитат и организационные механизмы Хабитат II, позволившие привлечь все стороны к участию в этой конференции;

12. *рекомендует* заинтересованным сторонам, принимающим участие в работе седьмой сессии Всемирного городского форума, а также в регулярно проводимых на уровне министров конференциях по жилищному строительству и городскому развитию и в других совещаниях соответствующих экспертных групп, представлять надлежащую информацию и вносить посильный вклад в процесс подготовки к конференции;

13. *постановляет* учредить целевой фонд для конференции и в этой связи:

а) настоятельно призывает международных и двусторонних доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, благотворительные фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к конференции путем внесения добровольных взносов в упомянутый целевой фонд и поддержать участие представителей развивающихся стран в работе сессий Подготовительного комитета и самой конференции;

б) предлагает вносить добровольные взносы для поддержки участия партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в сессиях Подготовительного комитета;

в) просит Генерального секретаря конференции направлять средства целевого фонда в первую очередь на оплату авиабилетов на проезд в экономическом классе, выплату суточных и возмещение станционных расходов и отчитаться об использовании средств целевого фонда перед Советом управляющих ООН-Хабитат на его двадцать пятой сессии;

14. *просит* Генерального секретаря конференции, используя специалистов, имеющихся в системе Организации Объединенных Наций, подготовить предложение относительно наилучшего способа выделения ресурсов и оказания поддержки подготовительному процессу конференции максимально всеохватным, эффективным, действенным и совершенным образом для его рассмотрения Советом управляющих ООН-Хабитат на его двадцать четвертой сессии и приступить к его реализации;

15. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций оказывать наиболее эффективным и рентабельным образом всю необходимую поддержку Генеральному секретарю конференции, а также содействие в работе подготовительного процесса и самой конференции, мобилизуя при этом в максимально возможной степени межучрежденческую поддержку;

16. *с признательностью принимает к сведению* завершение проведения Директором-исполнителем ООН-Хабитат организационного обзора;

17. *предлагает* Директору-исполнителю ООН-Хабитат надлежащим образом представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии результаты обзора системы управления для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии и рекомендует Директору-исполнителю и Комитету постоянных представителей продолжать работу над повышением эффективности, результативности, прозрачности и подотчетности ООН-Хабитат;

18. *с удовлетворением отмечает* прогресс в разработке стратегического плана на период 2014–2019 годов и предусмотренных в нем тематических областей;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий, в частности, обновленную информацию о ходе подготовки к конференции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».
